

ДОГОВОР
о безвозмездном оказании услуг по переводу русского жестового языка
(сурдопереводу)

г. Волгоград

«21» апреля 2021 г.

Государственное бюджетное учреждение культуры «Волгоградская филармония» (далее по тексту ГБУК «ВФ»), именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Реброва Михаила Владимировича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

Государственное бюджетное учреждение социального обслуживания "Волгоградский областной реабилитационный центр «Вдохновение», именуемый в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Скляр Ларисы Ивановны, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется своевременно предоставлять услуги удаленного перевода русского жестового языка (далее - «услуги») с использованием голосовой и видеосвязи скайп (учетная запись Диспетчерский центр Диалог) по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

2. Права и обязанности сторон

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за один день) подать заявку на оказание «Исполнителем» услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышающими людьми с целью общения и получения необходимой информации.

2.1.2. Заявки подавать путём электронной почты, телефонного сообщения.

2.2 Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиям Договора.

2.2.2. Перевод русского жестового языка осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующее образование и квалификацию.

2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонализированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

3. Ответственность сторон

3.1 Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3.2 Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

4. Заключительные положения

4.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

- 4.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами.
4.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.
4.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

5. Юридические адреса сторон

«ЗАКАЗЧИК»

Государственное бюджетное учреждение культуры «Волгоградская филармония»

Адрес: 400066, г. Волгоград,
ул. Набережная 62-ой Армии, д. 4
ОГРН 1173443023170
ИНН 3444266424 КПП 344401001
ОТДЕЛЕНИЕ ВОЛГОГРАД
БАНКА РОССИИ//УФК по Волгоградской области
г.Волгоград (л/с 20296Я75920)
р/с 03224643180000002900
БИК 011806101
к/с 40102810445370000021
ОКАТО 45283569000
тел/факс (8442) 38-65-90
E-mail: vf_post@volganet.ru (приемная)

«ИСПОЛНИТЕЛЬ»

Государственное бюджетное учреждение социального обслуживания "Волгоградский областной реабилитационный центр «Вдохновение»

400006, г. Волгоград,
ул. им. Дегтярева, 41
УФК по Волгоградской области
(ГБУ СО «Волгоградский ОРЦ
«Вдохновение»,
л/с 20296Z41080)
Р/с 40601810700001000002
в Отделении Волгоград г. Волгоград
ОКТМО: 18701000
БИК:041806001
КБК: 82520000000000000130
Тел. (8442) 74-02-00
E-mail: Vdohnovenie@volganet.ru



Директор
М.П.

М. В. Ребров



Директор
М.П.

Л.И. Скляр

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Договор о безвозмездном оказании услуг по переводу русского жестового языка
(сурдопереводу)

Главный экономист Е.П. Волкова _____ «15» 04 2021г.
Главный бухгалтер М.Е. Лапикова _____ «15» 04 2021г.
Ответственный исполнитель / _____ «16» 04 2021г.
Заместитель директора М.О. Недбаев _____ «__» _____ 2021г.
Юрисконсульт Скуридина К.Г. _____ «18» 04 2021г.
Директор М.В. Ребров _____ «__» _____ 2021г.

Дата направления на согласования «__» _____ 2021г.

ОТС _____

ЦЕНА _____

АЦКгосзаказ _____

ТАБЛ _____

АЦКфинансы _____

ЛИМИТЫ _____

1С _____

с 12.00
в 30 - 17³⁰



КОМИТЕТ КУЛЬТУРЫ
ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

Павших Борцов, площадь, 2, Волгоград, 400066

Тел. (8442) 35-37-00, 35-37-24

Факс (8442) 35-37-01

E-mail: culture@volganet.ru

ОКПО 00088408, ОГРН 1023403454469,

ИНН/КПП 3444051490/344401001

Руководителям государственных
учреждений, подведомственных
комитету культуры
Волгоградской области

24.07.2021 № 15-О/15/884

На № _____ от _____

Уважаемые коллеги!

В рамках реализации статьи 14 Федерального закона от 24.11.1995 № 181-ФЗ "О социальной защите инвалидов в Российской Федерации" для обеспечения беспрепятственного доступа инвалидов с нарушениями слуха и (или) речи к получению информации в учреждениях культуры, Вам необходимо заключить соглашение о сотрудничестве с ГБУ СО "Волгоградский областной реабилитационный центр "Вдохновение" с целью предоставления услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу, тифлосурдопереводу).

Просим направить копию заключенного соглашения в комитет культуры Волгоградской области в электронном виде по адресу электронной почты V_Aravina@volganet.ru без последующего предоставления на бумажном носителе.

Заместитель председателя комитета

Н.И.Селиванова